(DE) (AT) (CH)

# TISCHNEBLER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

# HUMIDIFICATEUR D'AIR

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(IT) (CH)

# NEBULIZZATORE DA TAVOLO

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(NL)

# TAFEL-VERNEVELAAR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

| | | | |
|---|---|---|---|
| DE / AT / CH | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 3 |
| FR / CH | Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité | Page | 9 |
| IT / CH | Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza | Pagina | 15 |
| NL | Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies | Pagina | 21 |

**Einleitung**
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 4
Teilebeschreibung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 4
Lieferumfang ..... Seite 4

**Sicherheitshinweise** ..... Seite 5

**Vor der Inbetriebnahme** ..... Seite 6

**Montage und Inbetriebnahme**
Montage ..... Seite 7
Inbetriebnahme ..... Seite 7

**Wartung, Reinigung und Pflege** ..... Seite 7
Wasser wechseln ..... Seite 8
Reinigung und Pflege ..... Seite 8

**Entsorgung** ..... Seite 8

# Tischnebler

## Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Gerät vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungs- und Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tischnebler dient der stimmungsvollen Beleuchtung und zur Befeuchtung der Luft von Innenräumen. Er erzeugt mit Hilfe von Ultraschallwellen feinen Nebel, der wie Rauch aussieht. Die LEDs des Tischneblers wechseln automatisch ihre Farbe. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können Verletzungsgefahren und / oder Beschädigungen des Gerätes nach sich ziehen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Teilebeschreibung

1 Glaskugel
2 Netzanschlussleitung
3 Anschluss-Stecker
4 Glaskugel-Ständer
5 Markierungslinie
6 Halterung (für Nebel-Erzeuger)
7 Aufnahme (für Aufsatz)
8 Nebel-Erzeuger
9 Wasserstands-Sensor
10 Aufsatz
11 Max.-Markierung
12 Gummi-Dichtung
13 Netzadapter
14 Adapter-Stecker
15 LEDs
16 Keramik-Scheibe
17 Nebel-Erzeuger-Halter

## Technische Daten

**Tischnebler:**

| | |
|---|---|
| Max. Füllvolumen: | ca. 1600 ml |
| Temperatur der einzufüllenden Flüssigkeit: | 5 – 50 °C |

**Nebel-Erzeuger:**

| | |
|---|---|
| Betriebsspannung: | 24 V ~ |
| Leistung: | 22 W |
| Schutzklasse: | ⧫ |

**Netzadapter:**

| | |
|---|---|
| Modell: | GLA24-1000 |
| Eingangsspannung: | 230 – 240 V ~, 50 Hz |
| Ausgangsspannung: | 24 V ~, 1000 mA |
| Schutzklasse: | ⧈ |

## Lieferumfang

**Hinweis:** Achten Sie beim Auspacken darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen. Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Montieren Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Glaskugel
1 Glaskugel-Ständer
1 Nebel-Erzeuger mit Ständer und Anschlussleitung
1 Ständer (für Nebel-Erzeuger)
1 Plastik-Aufsatz
1 Netzadapter
1 Montage- und Bedienungsanleitung

## Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-

  **⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

  Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
- Verwenden Sie das Gerät / Produkt keinesfalls, wenn es beschädigt ist.
- Überprüfen Sie sämtliches Zubehör und alle Materialien regelmäßig auf Rost, Verschleiß und / oder andere Beschädigungen, da das Produkt dann nicht mehr verwendet werden darf.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und glatte Fläche. Andernfalls kann das Produkt umkippen. Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts können die Folgen sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur zusammen mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich.
- Verwenden Sie die den Nebel-Erzeuger 8 nur zusammen mit dem mitgelieferten Netzadapter 13 (Modell: GLA24-1000). Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Gerätes kommen.

⚠ **VORSICHT!** Der Tischnebler erzeugt Wassernebel. Achten Sie darauf, dass der Standort der Leuchte feuchtigkeitsverträglich ist. Andernfalls kann es zu Sachbeschädigung kommen.

**Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!**

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die vorhandene Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung des mitgelieferten Netzadapters 13 übereinstimmt.
- Überprüfen Sie vor jedem Netzanschluss das Gerät, den Nebel-Erzeuger 8 und den Netzadapter 13 auf etwaige Beschädigungen.
- Ein beschädigtes Gerät bedeutet Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen am Gerät an eine Elektrofachkraft.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel oder stecken irgendwelche Gegenstände in diese. Derartige Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Fassen Sie den Netzadapter 13 niemals mit feuchten oder nassen Händen an.
- Achten Sie darauf, dass Anschluss-Stecker 3 und Netzadapter 13 niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Zweckentfremden Sie die Netzanschlussleitungen nicht, um den Nebel-Erzeuger 8 zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzadapter 13 aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Netzanschlussleitungen fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Zweckentfremden Sie den Wasserstands-Sensor [9] nicht, um den Nebel-Erzeuger [8] zu tragen oder aus der Glaskugel [1] zu ziehen. Achten Sie darauf, dass der Wasserstands-Sensor [9] nicht zerkratzt wird oder gegen harte Gegenstände stößt. Andernfalls droht Beschädigung des Wasserstands-Sensors [9].
- Entsorgen Sie den Nebel-Erzeuger [8], wenn die Netzanschlussleitung [2] beschädigt ist! Die Netzanschlussleitung des Nebel-Erzeugers [8] kann nicht ersetzt werden.
- Beachten Sie unbedingt die länderspezifischen Richtlinien für elektrische Anschlüsse bevor Sie das Gerät anschließen. Wenden Sie sich bei Fragen an eine Elektrofachkraft.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Anschluss-Stecker [3] der Netzadapter [13] und der Adapter-Stecker [14] nicht überflutet werden können. Alle elektrischen Verbindungen und Installationen müssen sich im überflutungssicheren Bereich befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzadapter [13] vor Spritzwasser geschützt ist.
- Führen Sie Arbeiten am Gerät nur dann durch, wenn der Netzadapter [13] vom Netzstrom getrennt ist.
- Achten Sie auf einen korrekten und festen Sitz der Gummi-Dichtung [12], bevor Sie die Glaskugel [1] mit Wasser befüllen.

⚠ **VORSICHT! ÜBERFLUTUNGSGEFAHR!** Ziehen Sie auf keinen Fall an der Netzanschlussleitung [2], wenn die Glaskugel [1] mit Wasser gefüllt ist. Andernfalls kann die Gummi-Dichtung [12] herausrutschen und das Wasser aus der Glaskugel [1] laufen.

⚠ **VORSICHT!** Ein unebener Untergrund kann dazu führen, dass der mit Wasser befüllte Tischnebler umkippt. Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts können die Folgen sein.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Versuchen Sie niemals, den Standort des Tischnebler zu wechseln, wenn dieser mit Wasser befüllt ist. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Sachbeschädigung kommen.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Versuchen Sie niemals, den Standort des Tischnebelers zu wechseln, wenn der Netzadapter [13] an eine Steckdose angeschlossen ist und das Gerät in Betrieb ist. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Sachbeschädigung kommen.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Nähern Sie sich der Keramik-Scheibe [16] nicht mit der Hand, wenn der Nebel-Erzeuger [8] in Betrieb ist. Ultraschall-Vibrationen erzeugen Schmerzen. Halten Sie mindestens 10 cm Abstand zum Nebel-Erzeuger [8].

- **VORSICHT! LED-STRAHLUNG!** Vermeiden Sie Augenschäden! Blicken Sie nicht in den LED-Strahl. Verwenden Sie niemals optische Geräte wie Lupen o.ä., um in die LED-Strahlung zu sehen. Schützen Sie sich und Ihre Umgebung, indem Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen treffen.
- Richten Sie die LED-Strahlung niemals auf reflektierende Oberflächen, Personen oder Tiere. Blindheit oder Reizungen der Augen können die Folgen sein. Bereits schwache LED-Strahlung kann zu Augenschäden führen.
- Die LEDs sind sehr langlebig und können nicht ausgetauscht werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom, wenn Sie es reinigen oder mit Wasser befüllen.
- Befüllen Sie die Glaskugel [1] nur bis zur Max.-Markierung [11].

## ● Vor der Inbetriebnahme

- □ Suchen Sie einen geeigneten Standort für den Tischnebler.
- □ Achten Sie darauf, dass der Untergrund fest, flach und eben ist.

⚠ **VORSICHT!** Ein unebener Untergrund kann dazu führen, dass der mit Wasser befüllte Tischnebler umkippen kann. Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts können die Folgen sein.

⚠ **VORSICHT!** Der Tischnebler erzeugt Wassernebel. Achten Sie darauf, dass der Standort der Leuchte feuchtigkeitsverträglich ist. Andernfalls kann es zu Sachbeschädigung kommen.

## Montage und Inbetriebnahme

### Montage

- Stellen Sie die Glaskugel 1 auf den Glaskugel-Ständer 4 in der Nähe einer Steckdose (230 – 240 V ~, 50 Hz).
- Führen Sie den Anschluss-Stecker 3 und die Netzanschlussleitung 2 durch das kleine Loch in der Glaskugel 1. Verschließen Sie das Loch dann mit der Gummi-Dichtung 12 und lassen Sie den Nebel-Erzeuger 8 noch außerhalb der Glaskugel 1 hängen. Ziehen Sie ggf. etwas Netzanschlussleitung nach.
  **Hinweis:** Sie können die Gummi-Dichtung 12 anfeuchten, damit sie leichter in das Loch gleitet.
- Stellen Sie sicher, dass die Gummi-Dichtung 12 das Loch komplett schließt, andernfalls kann das Wasser aus der Glaskugel 1 laufen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Nebel-Erzeuger 8 in den Nebel-Erzeuger-Halter 17 gesteckt haben, bevor Sie den Tischnebler einschalten.
- Stecken Sie den Aufsatz 10 mit der spitzen Seite in die Aufnahme 7 der Halterung 6.
- Stellen Sie den Nebel-Erzeuger 8 in die Halterung 6 und platzieren Sie sie in der Glaskugel 1.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung 2 nicht über dem Nebel-Erzeuger 8 liegt, da dann kein Nebel erzeugt wird. Ziehen Sie in diesem Fall die Netzanschlussleitung 2 etwas weiter durch die Gummi-Dichtung 12.
  **Hinweis:** Die Position des Nebel-Erzeugers 8 hat Einfluss auf die erzeugte Nebel-Menge. Das beste Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie den Nebel-Erzeuger 8, wie in Abbildung A gezeigt, platzieren.
- Kontrollieren Sie, ob die Glaskugel 1 richtig auf dem Glaskugel-Ständer 4 sitzt (Markierungslinie 5 nach unten).
- Richten Sie den Winkel der Öffnung der Glaskugel 1 aus, um ein Überlaufen des Wassers zu vermeiden.
- Befüllen Sie die Glaskugel 1 mit ca. 1600 ml Wasser.
  **Hinweis:** Befüllen Sie die Glaskugel 1 nur bis zur Max.-Markierung 11.
  **Hinweis:** Das beste Ergebnis erhalten Sie, wenn das Wasser knapp über dem Wasserstands-Sensor 9 steht.
  **Hinweis:** Der Nebel-Erzeuger 8 schaltet sich aus, wenn der Wasserstand unter den Wasserstands-Sensor 9 sinkt. Zusätzlich leuchtet eine rote LED-Leuchte am Wasserstands-Sensor 9 auf, wenn der Wasserstand unter den Wasserstands-Sensor 9 sinkt.
  **Hinweis:** Benutzen Sie kein Duftöl.

### Inbetriebnahme

- Verbinden Sie den Anschluss-Stecker 3 mit dem Adapter-Stecker 14 und schließen Sie den Netzadapter 13 an eine Steckdose (230 – 240 V ~, 50 Hz) an.
  **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass sich der Netzadapter 13 außerhalb des erzeugten Nebels befindet.
- Der Nebel-Erzeuger 8 beginnt, feinen Wassernebel zu erzeugen, der wie Rauch aussieht. Die LEDs 15 leuchten und wechseln automatisch ihre Farbe.
- Erzeugt der Tischnebler nur wenig oder keinen Nebel mehr, füllen Sie Wasser nach.
- Erzeugt der Tischnebler nur noch Spritzwasser oder gar keinen Nebel, ist das Wasser vermutlich verschmutzt. Tauschen Sie es dann aus (siehe „Wasser wechseln").
- Schalten Sie den Tischnebler aus, indem Sie den Netzadapter 13 aus der Steckdose ziehen.

## Wartung, Reinigung und Pflege

**⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor sämtlichen Arbeiten am Produkt den Netzadapter 13 aus der Steckdose.

## Wasser wechseln

- Wechseln Sie das Wasser mindestens 1 x pro Woche aus. So beugen Sie Algenbildung vor.
- Gießen Sie das Wasser aus und lassen Sie den Tischnebler vollständig trocknen, wenn Sie diesen längere Zeit nicht verwenden.
- Verschmutztes Wasser beeinträchtigt / verhindert die Funktion des Nebel-Erzeugers [8]. Erzeugt das Gerät nur noch Spritzwasser bzw. ist die Nebelmenge geringer als gewöhnlich, tauschen Sie das Wasser in der Glaskugel [1] aus.
- Ziehen Sie den Netzadapter [13] aus der Steckdose. Trennen Sie Anschluss-Stecker [3] und Adapter-Stecker [14].

⚠ **ACHTUNG!** Halten Sie die Glaskugel [1] unbedingt über ein Waschbecken. Es könnte Wasser aus der Glaskugel [1] laufen / schwappen.

- Entfernen Sie den Nebel-Erzeuger [8] und die Halterung [6] aus der Glaskugel [1]. Ziehen Sie die Gummi-Dichtung [12] aus dem kleinen Loch in der Glaskugel.
- Gießen Sie das Wasser aus und reinigen Sie die Glaskugel [1].
- Montieren Sie den Tischnebler erneut wie in „Montage und Inbetriebnahme“ beschrieben.

## Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung und Pflege ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein feuchtes Tuch und ein mildes Spülmittel. Spülen Sie die Glaskugel [1] anschließend mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie ab.
- Reinigen Sie die Keramik-Scheibe [16] mit einem angefeuchteten Wattestäbchen (siehe Abb. B).
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende Reinigungsmittel. Andernfalls kann das Material des Produktes beschädigt werden.

## Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

EMC CE

**Produktbezeichnung:**
Tischnebler
Modell-Nr.: Z30591A
Version: 11 / 2010

**Introduction**
Utilisation conforme ..... Page 10
Description des pièces ..... Page 10
Données techniques ..... Page 10
Fourniture ..... Page 10

**Consignes de sécurité** ..... Page 11

**Avant la mise en service** ..... Page 12

**Montage et mise en service**
Montage ..... Page 13
Mise en service ..... Page 13

**Maintenance, nettoyage et entretien**
Changement d'eau ..... Page 14
Nettoyage et entretien ..... Page 14

**Traitement des déchets** ..... Page 14

# Humidificateur d'air

## Introduction

Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec l'appareil. Pour ce faire, lisez attentivement le mode d'emploi et les instructions de montage ci-après, et les instructions de sécurité. N'utilisez l'appareil que comme il l'est décrit et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez avec soin le présent mode d'emploi. En cas de remise de l'appareil à des tiers, remettez-leur également la totalité de la documentation.

## Utilisation conforme

Le brumisateur de table sert à l'éclairage d'ambiance et à l'humidification de l'air de pièces intérieures. Il produit à l'aide d'ondes ultrasons une fine brume ressemblant à de la fumée. Les LED du brumisateur changent automatiquement de couleur. L'appareil est uniquement adapté pour fonctionner dans des locaux fermés à température ambiante normale. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être cause de blessures et / ou d'endommagement de l'appareil. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

## Description des pièces

1 Globe en verre
2 Cordon de raccordement secteur
3 Prise de raccordement
4 Support du globe en verre
5 Ligne de marquage
6 Fixation (pour le générateur de brume)
7 Accueil (du dessus)
8 Générateur de brume
9 Capteur du niveau d'eau
10 Dessus
11 Marque maxi
12 Joint en caoutchouc
13 Adaptateur secteur
14 Prise de l'adaptateur
15 LED
16 Disque en céramique
17 Fixation du générateur de brume

## Données techniques

**Brumisateur de table :**

| | |
|---|---|
| Volume de remplissage maxi : | env. 1600 ml |
| Température du liquide de remplissage : | 5 – 50 °C |

**Générateur de brume :**

| | |
|---|---|
| Tension de service : | 24 V ~ |
| Puissance : | 22 W |
| Classe de protection : | |

**Adaptateur secteur :**

| | |
|---|---|
| Modèle : | GLA24-1000 |
| Tension d'entrée : | 230 – 240 V ~, 50 Hz |
| Tension de sortie : | 24 V ~, 1000 mA |
| Classe de protection : | |

## Fourniture

**Avis :** Lorsque vous sortez le produit de l'emballage, veillez à ne pas jeter par inadvertance du matériel de montage. Après avoir sorti le produit de l'emballage, contrôlez toujours immédiatement que la fourniture est bien complète et que le produit et l'ensemble des pièces soient en parfait état. Ne montez en aucun cas le produit si la fourniture n'est pas complète.

1 globe en verre
1 support pour globe en verre
1 générateur de brume avec support et cordon de raccordement
1 support (pour le générateur de brume)
1 dessus plastique
1 adaptateur secteur
1 instructions de montage et mode d'emploi

## Consignes de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT !** Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des instructions. Les omissions, dans le cadre du respect des instructions de sécurité et des instructions, peuvent être la cause d'une électrocution, d'un incendie et / ou de blessures graves.

CONSERVEZ POUR L'AVENIR L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS DE SECURITE ET INSTRUCTIONS !

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sousestiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu de cette personne des instructions indiquant comment utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet, ne pas le laisser entre les mains des enfants. Les enfants ne peuvent évaluer les dangers relevant de l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil / le produit s'il est endommagé.
- Contrôlez régulièrement l'ensemble des accessoires et matériels afin de détecter une éventuelle formation de rouille, usure et / ou d'autres endommagements, le produit ne devant en aucun cas être utilisé alors.
- Posez le produit sur une surface plane et lisse. Le produit peut se renverser dans le cas contraire. Il peut en résulter des blessures et / ou des endommagements du produit.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- N'utilisez le générateur de brume 8 qu'avec l'adaptateur secteur 13 fourni (modèle : GLA24-1000). Risque d'endommagement de l'appareil dans le cas contraire.

⚠ **ATTENTION !** Le brumisateur de table produit un brouillard d'eau. Veillez à ce que le lieu d'installation de la lampe soit tolérant à l'humidité. Risque de dommage matériel dans le cas contraire.

### Evitez les dangers de mort par électrocution !

- Assurez-vous avant l'utilisation que la tension de secteur à disposition correspond à la tension de service nécessaire pour le bloc adaptateur fourni 13.
- Avant chaque branchement au secteur, contrôlez l'appareil, le générateur de brume 8 et l'adaptateur secteur 13 afin de détecter d'éventuels endommagements.
- Un appareil endommagé implique un danger de mort par électrocution.
- En cas d'endommagements, pour toutes réparations ou tous autres problèmes au niveau de l'appareil, adressez-vous à un électricien.
- N'ouvrez jamais aucuns des éléments électriques et n'insérez aucuns objets de quelque ordre que ce soit dans ceux-ci. De telles actions impliquent un danger de mort par électrocution.
- Ne touchez jamais le bloc adaptateur 13 les mains humides ou mouillées.
- Veillez à ce que la prise de branchement 3 et le bloc adaptateur 13 n'entrent jamais en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas le cordon de raccordement secteur pour un usage autre que l'usage prévu, par exemple pour transporter ou suspendre le générateur de brume 8 ou débrancher l'adaptateur secteur 13. Veillez à ce que les cordons de raccordement secteur n'entrent pas

en contact avec des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement de l'appareil. Les cordons de raccordement endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'électrocution.

- N'utilisez pas le capteur du niveau d'eau [9] pour un usage autre que l'usage prévu, par exemple pour transporter le générateur de brume [8] ou le tirer du globe [1]. Veillez à ce que le capteur du niveau d'eau [9] ne soit pas rayé ou ne cogne pas contre des objets durs. Risque d'endommagement du capteur du niveau d'eau [9] dans le cas contraire.
- Jetez le générateur de brume [8] si le cordon de raccordement secteur [2] est endommagé ! Le cordon de raccordement secteur du générateur de brume [8] ne peut être remplacé.
- Avant de brancher ou de raccorder l'appareil, tenez obligatoirement compte des directives relatives au branchement et au raccordement électrique en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Adressez-vous pour toutes questions à un électricien.
- Installez l'appareil de telle sorte que la prise de raccordement [3], l'adaptateur secteur [13] et la prise de l'adaptateur [14] ne puissent être inondés. L'ensemble des connexions électriques et installations doivent se trouver dans la zone ne pouvant être inondée.
- Veillez à ce que le bloc adaptateur [13] soit protégé des éclaboussures et projections d'eau.
- Ne procédez à tous travaux au niveau de l'appareil que si le bloc adaptateur [13] est coupé du secteur.
- Veillez à ce que le joint en caoutchouc [12] soit bien en place et serré avant de remplir d'eau le globe en verre [1].

⚠ **ATTENTION ! RISQUE D'INONDATION !** Ne tirez en aucun cas au niveau du cordon de raccordement secteur [2] si le globe en verre [1] est rempli d'eau. Le joint en caoutchouc [12] risque de glisser au-dehors de son logement et l'eau s'écoulerait du globe en verre [1].

⚠ **ATTENTION !** Une surface support non plane peut entraîner un renversement du brumisateur de table rempli d'eau. Il peut en résulter des blessures et / ou des endommagements du produit.

⚠ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !** N'essayez jamais de changer le brumisateur de table de place si celui-ci est rempli d'eau. Risque de blessures ou de dommage matériel dans le cas contraire.

⚠ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !** N'essayez jamais de changer le brumisateur de table de place si l'adaptateur secteur [13] est branché à une prise de courant et si l'appareil est en service. Risque de blessures ou de dommage matériel dans le cas contraire.

⚠ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !** N'approchez pas la main du disque en céramique [16] si le générateur de brume [8] est en service. Les vibrations ultrasons sont douloureuses. Respectez un écart d'au moins 10 cm par rapport au générateur de brume [8].

- **ATTENTION ! RAYONNEMENT LED !** Evitez les lésions oculaires ! Ne regardez jamais le rayon de lumière des LED. N'utilisez jamais des appareils optiques tels que loupes et autres pour regarder le rayon de LED. Protégez-vous et protégez votre entourage en prenant des mesures de précaution appropriées.
- N'orientez jamais le rayon des LED sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Il pourrait en résulter une cécité ou des irritations des yeux. Un rayon LED de faible intensité peut suffire à provoquer des lésions oculaires.
- Les LED ont une très longue durée de vie et ne peuvent être remplacées.
- Débranchez l'appareil du secteur pour le nettoyer ou le remplir d'eau.
- Ne remplissez le globe en verre [1] que jusqu'à la marque maxi [11].

## ● Avant la mise en service

- Cherchez un lieu d'installation approprié pour le brumisateur de table.
- Veillez à ce que la surface support soit solide, plate et plane.

⚠ **ATTENTION !** Une surface support non plane peut entraîner un renversement du brumisateur de table rempli d'eau. Il peut en résulter des blessures et / ou des endommagements du produit.

⚠ **ATTENTION !** Le brumisateur de table produit un brouillard d'eau. Veillez à ce que le lieu d'installation de la lampe soit tolérant à l'humidité. Risque de dommage matériel dans le cas contraire.

## ● Montage et mise en service

### ● Montage

- □ Placez le globe en verre [1] sur le support du globe en verre [4] à proximité d'une prise de courant (230 – 240 V ~, 50 Hz).
- □ Faites passer la prise de raccordement [3] et le cordon de raccordement secteur [2] par le petit trou dans le globe en verre [1]. Fermez ensuite le trou à l'aide du joint en caoutchouc [12] et laissez le générateur de brume [8] pendre encore en dehors du globe en verre [1]. Le cas échéant, tirez encore un peu sur le cordon de raccordement secteur.
  **Avis :** Vous pouvez humidifier le joint en caoutchouc [12] pour qu'il glisse plus facilement dans le trou.
- □ Assurez-vous que le joint en caoutchouc [12] ferme complètement le trou, de l'eau pourrait s'écouler du globe en verre [1] dans le cas contraire.
- □ Avant d'allumer le brumisateur de table, assurez-vous que vous avez bien emboîté le générateur de brume [8] dans la fixation du générateur de brume [17].
- □ Placez le dessus [10] le côté pointu dans l'accueil [7] de la fixation [6].
- □ Placez le générateur de brume [8] dans la fixation [6] et placez celle-ci dans le globe en verre [1].
- □ Veillez à ce que le cordon de raccordement secteur [2] ne repose pas sur le générateur de brume [8], étant donné qu'il n'y a pas alors de production de brouillard. Tirez dans ce cas un peu plus le cordon de raccordement secteur [2] par le joint en caoutchouc [12].
  **Avis :** La position du générateur de brume [8] a une incidence sur la quantité de brouillard produit. Vous obtiendrez le meilleur résultat en plaçant le générateur de brume [8] comme le montre l'illustration A.
- □ Contrôlez que le globe en verre [1] soit bien positionné correctement sur le support du globe en verre [4] (ligne de marquage [5] vers le bas).
- □ Orientez l'angle de l'ouverture du globe en verre [1] pour éviter un débordement de l'eau.
- □ Remplissez le globe en verre [1] de env. 1600 ml d'eau.
  **Avis :** Ne remplissez le globe en verre [1] que jusqu'à la marque maxi [11].
  **Avis :** Vous obtiendrez le meilleur résultat si l'eau est très légèrement au-dessus du capteur du niveau d'eau [9].
  **Avis :** Le générateur de brume [8] se coupe si le niveau d'eau tombe au-dessous du capteur du niveau d'eau [9]. De plus, une lampe LED rouge s'allume au niveau du capteur du niveau d'eau [9] si le niveau d'eau tombe au-dessous du capteur du niveau d'eau [9].
  **Avis :** N'utilisez pas d'huile odorante.

### ● Mise en service

- □ Raccordez la prise de raccordement [3] à la prise de l'adaptateur [14] et branchez l'adaptateur secteur [13] à une prise de courant (230 – 240 V ~, 50 Hz).
  **Avis :** Veillez à ce que l'adaptateur secteur [13] se trouve en dehors de la brume produite.
- □ Le générateur de brume [8] se met à produire un fin brouillard d'eau ressemblant à de la fumée. Les LED [15] s'allument et changent automatiquement de couleur.
- □ Si le brumisateur de table produit trop peu de brume ou n'en produit pas du tout, rajoutez de l'eau.
- □ Si le brumisateur de table ne produit plus que des éclaboussures d'eau ou ne produit pas de

brouillard du tout, l'eau est sans doute sale. Remplacez-la (voir « Changement d'eau »).
- Pour éteindre le brumisateur de table, débranchez de la prise de courant l'adaptateur secteur 13.

## Maintenance, nettoyage et entretien

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ELECTROCUTION !** Avant tous travaux au niveau du produit, débranchez l'adaptateur secteur 13 de la prise de courant.

### Changement d'eau

- Changez d'eau au moins 1 fois par semaine. Vous préviendrez ainsi la formation d'algues.
- Videz l'eau et laissez le brumisateur de table sécher complètement si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- De l'eau sale remet en cause / empêche le fonctionnement du générateur de brume 8. Si l'appareil ne produit plus que des éclaboussures d'eau ou si la quantité de brouillard est plus faible de d'habitude, changez l'eau du globe en verre 1.
- Débranchez de la prise de courant l'adaptateur secteur 13. Débranchez la prise de raccordement 3 de la prise de l'adaptateur 14.

⚠ **ATTENTION !** Tenez obligatoirement le globe en verre 1 au-dessus d'un lavabo. De l'eau pourrait s'écouler / déborder du globe en verre 1.

- Retirez du globe en verre 1 le générateur de brume 8 et la fixation 6. Retirez le joint en caoutchouc 12 du petit trou dans le globe en verre.
- Videz l'eau et nettoyez le globe en verre 1.
- Remontez le brumisateur de table comme il l'est décrit au paragraphe « Montage et mise en service ».

### Nettoyage et entretien

- Utilisez pour le nettoyage et l'entretien de l'extérieur un chiffon sec ne peluchant pas.
- En cas d'encrassements plus importants, utilisez un chiffon humide et un produit vaisselle doux. Rincez ensuite le globe en verre 1 à l'eau claire et séchez-le.
- Nettoyez le disque en céramique 16 à l'aide d'un coton-tige humidifié (voir ill. B).
- N'utilisez en aucun cas des nettoyants caustiques. Risque d'endommagement du matériau du produit dans le cas contraire.

## Traitement des déchets

L'emballage et son matériel sont exclusivement composés de matières écologiques. Les matériaux peuvent être recyclés dans les points de collecte locaux.

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

Pour le respect de l'environnement, lorsque vous n'utilisez plus votre produit, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais entreprenez un recyclage adapté. Pour obtenir des renseignements et des horaires d'ouverture concernant les points de collecte, vous pouvez contacter votre administration locale.

EMC CE

**Désignation du produit :**
Humidificateur d'air
N° modèle : Z30591A
Version : 11 / 2010

**Introduzione**
Utilizzo secondo la destinazione d'uso ..... Pagina 16
Descrizione dei componenti ..... Pagina 16
Dati tecnici ..... Pagina 16
Ambito di fornitura ..... Pagina 16

**Indicazioni per la sicurezza** ..... Pagina 17

**Prima dell'avvio** ..... Pagina 18

**Montaggio e avvio**
Montaggio ..... Pagina 19
Avvio ..... Pagina 19

**Manutenzione, pulizia e cura**
Sostituzione dell'acqua ..... Pagina 20
Pulizia e manutenzione ..... Pagina 20

**Smaltimento** ..... Pagina 20

# Nebulizzatore da tavolo

## Introduzione

Familiarizzarsi con l'apparecchio prima di avviarlo e di utilizzarlo per la prima volta. A questo proposito leggere con attenzione le seguenti istruzioni di montaggio e indicazioni di sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solamente come descritto e per gli ambiti indicati. Conservare le presenti istruzioni d'uso in buono stato. In caso di passaggio dell'apparecchio a terzi consegnare anche tutta la documentazione.

## Utilizzo secondo la destinazione d'uso

La fontana nebulizzante da tavolo viene utilizzata per creare un'illuminazione densa di atmosfera e per umidificare l'aria di ambienti interni. Grazie a onde a ultrasuoni essa genera una fine nebbia che assume l'aspetto di fumo. I LED della fontana nebulizzante da tavolo cambiano automaticamente il loro colore. Altri utilizzi o modifiche dell'apparecchio si intendono non conformi alle modalità d'uso previste e determinano rischi di lesioni a persone e/o di danni all'apparecchio. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alle modalità d'uso. L'apparecchio non è destinato all'utilizzo commerciale.

## Descrizione dei componenti

1 Sfera di vetro
2 Cavo di alimentazione
3 Spina di alimentazione
4 Sostegno della sfera di vetro
5 Linea di riferimento
6 Supporto (per nebulizzatore)
7 Sede (per accessorio)
8 Nebulizzatore
9 Sensore di livello dell'acqua
10 Accessorio
11 Tacca di livello massimo
12 Guarnizione di gomma
13 Adattatore di rete
14 Spina dell'adattatore
15 LED
16 Lastra di ceramica
17 Porta nebulizzatore

## Dati tecnici

**Fontana nebulizzante da tavolo:**

| | |
|---|---|
| Volume max. di riempimento: | circa 1600 ml |
| Temperatura del liquido da inserire: | 5 – 50 °C |

**Nebulizzatore:**

| | |
|---|---|
| Tensione di esercizio: | 24 V ~ |
| Potenza: | 22 W |
| Classe di protezione: | ⧫ |

**Adattatore di rete:**

| | |
|---|---|
| Modello: | GLA24-1000 |
| Tensione d'ingresso: | 230 – 240 V ~, 50 Hz |
| Tensione d'uscita: | 24 V ~, 1000 mA |
| Classe di protezione: | ⧈ |

## Ambito di fornitura

**Nota:** Togliendo il prodotto dall'imballaggio fare attenzione a non gettare via per errore del materiale di montaggio. Si prega di verificare sempre la completezza della fornitura nonché lo stato ineccepibile dell'apparecchio subito dopo avere aperto l'imballaggio. Non montare il prodotto in nessun caso se la fornitura non è completa.

1 sfera di vetro
1 sostegno della sfera di vetro
1 nebulizzatore con sostegno e cavo di alimentazione
1 sostegno (per nebulizzatore)
1 accessorio di plastica
1 adattatore di rete
1 libretto di istruzioni di montaggio e d'uso

## Indicazioni per la sicurezza

**⚠ ATTENZIONE!** Legga tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza. Negligenza nell'attenersi alle istruzioni e agli avvisi di sicurezza può portare ad una scossa elettrica, ad un incendio e/o a ferite pericolose.

CONSERVI TUTTE LE ISTRUZIONI E GLI AVVISI DI SICUREZZA PER CONSULTARLI IN FUTURO!

- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!** Vietare l'accesso al materiale d'imballaggio ai bambini, se non sotto sorveglianza di un adulto. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio. Il prodotto non è un giocattolo.
- Non fare utilizzare questo articolo da persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre il prodotto non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come il prodotto debba essere utilizzato. I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è un giocattolo, non deve finire nelle mani di bambini. I bambini possono non riconoscere i pericoli del maneggiare il prodotto.
- Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio/il prodotto se esso è danneggiato.
- Controllare regolarmente tutti gli accessori e i materiali per verificare l'eventuale presenza di ruggine, usura e/o di altri danneggiamenti, poiché in tal caso il prodotto non può più essere utilizzato.
- Porre il prodotto su una superficie piana e liscia. In caso contrario il prodotto potrebbe ribaltarsi. In caso contrario si potrebbero provocare lesioni a persone e/o danni al prodotto.
- Utilizzare l'apparecchio solamente con gli accessori in dotazione.
- Utilizzare l'apparecchio solamente in ambienti interni.
- Utilizzare il nebulizzatore [8] solamente con l'adattatore di rete [13] in dotazione (modello: GLA24-1000). In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire danni.

⚠ **ATTENZIONE!** La fontana nebulizzante da tavolo genera acqua nebulizzata. Fare attenzione a che il punto di installazione della lampada sia resistente all'umidità. In caso contrario si potrebbero provocare lesioni a persone o danni materiali.

**Evitare il pericolo di morte determinato da una scossa elettrica!**

- Prima dell'utilizzo assicurarsi che la tensione di rete disponibile corrisponda alla tensione di esercizio dell'adattatore di rete [13] in dotazione.
- Prima di ogni collegamento alla rete dell'apparecchio controllare il nebulizzatore [8] e l'adattatore di rete [13] per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Un'eventuale apparecchiatura difettosa può rappresentare un pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- In caso di danneggiamenti, necessità di riparazioni o altri problemi nell'utilizzo dell'apparecchio rivolgersi a un elettricista.
- Non aprire mai un apparecchio elettrico o inserire oggetti in esso. Tali interventi rappresentano un pericolo di morte a seguito di scossa elettrica.
- Non prendere mai in mano l'adattatore di rete [13] con mani umide e bagnate.
- Fare attenzione a che la spina di alimentazione [3] e l'adattatore di rete [13] non entrino mai in contatto con acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare i cavi di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, ad esempio per reggere o appendere il nebulizzatore [8] o per estrarre l'adattatore di rete [13] dalla presa elettrica. Tenere i cavi di alimentazione lontani da fonti di calore, olio, spigoli acuti o componenti

di apparecchi in movimento. Cavi di alimentazione danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

- Non utilizzare il sensore di livello dell'acqua [9] per scopi di versi da quelli previsti, ad esempio per reggere il nebulizzatore [8] o per estrarlo dalla sfera di vetro [1]. Fare attenzione a che il sensore di livello dell'acqua [9] non venga graffiato o urti contro oggetti duri. In caso contrario il sensore di livello dell'acqua potrebbe subire danni [9].
- Smaltire il nebulizzatore [8] quando il cavo di alimentazione [2] è danneggiato! Il cavo di alimentazione del nebulizzatore [8] non può essere sostituito.
- Collegando l'apparecchio alla rete elettrica osservare le disposizioni di legge relative ai collegamenti elettrici in vigore nei singoli Paesi. In caso di dubbi rivolgersi a un elettricista.
- Porre l'apparecchio in modo tale che la spina di alimentazione [3], l'adattatore di rete [13] e la spina dell'adattatore [14] non possano essere sommersi. Tutti i collegamenti e le installazioni elettriche devono trovarsi in un'area dove non sussiste per essi il rischio di essere sommersi.
- Fare attenzione a che l'adattatore di rete [13] sia protetto dall'acqua di spruzzo.
- Eseguire interventi sul prodotto solamente quando l'adattatore di rete [13] è staccato dalla tensione di rete.
- Prima di riempire la sfera di vetro [1] fare in modo che la sede della guarnizione di gomma [12] sia ben ferma e in posizione corretta.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI ALLAGAMENTO!** Non tirare in nessun caso il cavo di alimentazione [2] qualora la sfera di vetro [1] fosse piena d'acqua. In caso contrario la guarnizione di gomma [12] scivolerebbe via con la conseguente fuoriuscita dell'acqua [1] dalla sfera di vetro.

⚠ **ATTENZIONE!** Un sottofondo non piano può provocare il rovesciamento della fontana nebulizzante da tavolo riempita d'acqua. Ciò potrebbe provocare lesioni a persone e / o danni al prodotto.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Non cercare mai di cambiare la posizione della fontana nebulizzante da tavolo qualora essa sia piena d'acqua. In caso contrario si potrebbero provocare lesioni a persone o danni materiali.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Non cercare mai di cambiare la posizione della fontana nebulizzante da tavolo quando l'adattatore di rete [13] è collegato a una presa elettrica e l'apparecchio è in funzione. In caso contrario si potrebbero provocare lesioni a persone o danni materiali

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Non avvicinare le mani alla lastra di ceramica [16] quando il nebulizzatore [8] è in funzione. Le vibrazioni a ultrasuoni provocano dolori. Mantenersi a una distanza minima di 10 cm dal nebulizzatore [8].

- **ATTENZIONE! RAGGIO LED!** Evitare possibili danni agli occhi! Non guardare direttamente nel raggio LED. Non utilizzare in nessun caso apparecchi ottici, quali ad esempio lenti d'ingrandimento o prodotti simili, per guardare nel raggio LED. E' necessario proteggere se stessi e l'ambiente circostanze adottando misure prudenziali adatte.
- Non indirizzare mai il raggio LED su superfici riflettenti, persone o animali. Ciò potrebbe provocare cecità o irritazioni agli occhi. Anche il raggio LED più debole può provocare danni agli occhi.
- I LED hanno una lunga vita operativa e non possono essere sostituiti.
- Staccare l'apparecchio dalla tensione di rete quando esso viene pulito o riempito di acqua.
- Riempire la sfera di vetro [1] solamente fino alla tacca di livello massimo [11].

## ● Prima dell'avvio

- Cercare un punto adatto per porre la fontana nebulizzante da tavolo.
- Fare attenzione a che il sottofondo sia fisso e piano.

⚠ **ATTENZIONE!** Un sottofondo non piano può provocare il rovesciamento della fontana nebulizzante da tavolo piena d'acqua. Ciò

potrebbe provocare lesioni a persone e danni al prodotto.

⚠ **ATTENZIONE!** La fontana nebulizzante da tavolo genera acqua nebulizzata. Fare attenzione a che il punto di installazione della lampada sia resistente all'umidità. In caso contrario si potrebbero provocare danni materiali.

## Montaggio e avvio

### Montaggio

- Porre la sfera di vetro 1 sul suo sostegno 4 nei pressi di una presa elettrica (230 – 240 V ~, 50 Hz).
- Introdurre la spina di alimentazione 3 e il cavo di alimentazione 2 attraverso il piccolo foro nella sfera di vetro 1. In seguito chiudere il foro con la guarnizione di gomma 12 e lasciare ancora pendere il nebulizzatore 8 al di fuori della sfera di vetro 1. Se necessario, stringere ancora un poco il cavo di alimentazione.
  **Nota:** E' possibile umettare la guarnizione di gomma 12 affinché essa si inserisca più facilmente nel foro.
- Assicurarsi che la guarnizione di gomma 12 chiuda completamente il foro, poiché in caso contrario l'acqua può fuoriuscire dalla sfera di vetro 1.
- Prima di accendere la fontana nebulizzante da tavolo assicurasi che il nebulizzatore 8 sia stato inserito nel porta nebulizzatore 17.
- Inserire l'accessorio 10 con il lato appuntito nella sede 7 del supporto 6.
- Inserire il nebulizzatore 8 nel supporto 6 e porre quest'ultimo nella sfera di vetro 1.
- Fare attenzione a che il cavo di alimentazione 2 non si trovi sul nebulizzatore 8, giacché in tal caso non verrebbe prodotta alcuna nebbia. In tal caso estrarre il cavo di alimentazione 2 ancora un poco attraverso la guarnizione di gomma 12.
  **Nota:** La posizione del nebulizzatore 8 influenza la quantità di nebbia prodotta. Il migliore risultato può essere ottenuto quando il nebulizzatore 8 viene posto come mostrato nella figura A .
- Controllare che la sfera di vetro 1 sia inserita correttamente sul suo sostegno 4 (la linea di riferimento 5 è rivolta verso l'alto).
- Per evitare una fuoriuscita dell'acqua allineare l'angolo di apertura della sfera di vetro 1 .
- Riempire la sfera di vetro 1 con circa 1600 ml d'acqua.
  **Nota:** Riempire la sfera di vetro 1 solamente fino alla tacca di livello massimo 11.
  **Nota:** Il risultato migliore si ottiene quando l'acqua si trova appena sopra il sensore di livello dell'acqua 9.
  **Nota:** Quando il livello dell'acqua scende sotto il sensore di livello dell'acqua 9 il nebulizzatore 8 si spegne. Inoltre, quando il livello dell'acqua scende sotto il sensore di livello dell'acqua 9 si accende una spia rossa presso il sensore di livello dell'acqua 9.
  **Nota:** Non utilizzare alcun olio essenziale.

### Avvio

- Collegare la spina di alimentazione 3 alla spina dell'adattatore 14 e collegare l'adattatore di rete 13 a una presa elettrica (230 – 240 V ~, 50 Hz).
  **Nota:** Fare attenzione a che l'adattatore di rete 13 si trovi al di fuori della nebbia che viene prodotta.
- Il nebulizzatore 8 inizia a generare un'acqua fine nebulizzata avente l'aspetto di fumo. I LED 15 si illuminano e cambiano automaticamente i propri colori.
- Rabboccare la sfera di vetro di acqua qualora la fontana nebulizzante da tavolo generi poca o nessuna acqua nebulizzata.
- Qualora la fontana nebulizzante da tavolo producesse solamente spruzzi d'acqua e non più nebbia, significa che l'acqua è probabilmente sporca. In tal caso è necessario cambiare l'acqua (vedi il capitolo "Sostituzione dell'acqua").
- Spegnere la fontana nebulizzante da tavolo estraendo l'adattatore di rete 13 dalla presa elettrica.

## Manutenzione, pulizia e cura

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE A CAUSA DI UNA SCOSSA ELETTRICA!** Prima di eseguire ogni intervento sul prodotto estrarre l'adattatore di rete 13 dalla presa elettrica.

### Sostituzione dell'acqua

- Cambiare l'acqua almeno una volta la settimana. In questo modo si previene la possibile formazione di alghe.
- Qualora non si utilizzi la fontana nebulizzante da tavolo per lungo tempo, versare l'acqua presente nella sfera di vetro e lasciare che la fontana da tavolo nebulizzante medesima si asciughi completamente.
- L'eventuale presenza di acqua sporca danneggia o impedisce il funzionamento del nebulizzatore 8. Qualora l'apparecchio generasse solamente spruzzi d'acqua o la quantità di nebbia fosse minore del solito, cambiare l'acqua nella sfera di vetro 1.
- Estrarre l'adattatore di rete 13 dalla presa elettrica. Staccare la spina di alimentazione 3 e la spina dell'adattatore 14.

⚠ **ATTENZIONE!** E' assolutamente necessario tenere la sfera di vetro 1 sopra un lavandino. L'acqua potrebbe fuoriuscire / traboccare dalla sfera di vetro 1.

- Rimuovere il nebulizzatore 8 e il suo supporto 6 dalla sfera di vetro 1. Estrarre la guarnizione di gomma 12 dal piccolo foro nella sfera di vetro.
- Versare l'acqua e pulire la sfera di vetro 1.
- Montare nuovamente la fontana nebulizzante da tavolo come descritto nel capitolo "Montaggio e avvio".

### Pulizia e manutenzione

- Per la pulizia e la manutenzione esterne utilizzare un panno asciutto e privo di peli.
- In caso di sporcizia più ostinata utilizzare un panno umido e un detergente blando. In seguito risciacquare la sfera di vetro 1 con acqua corrente e asciugarla.
- Pulire la lastra di ceramica 16 con un bastoncino di ovatta inumidito (vedi fig. B).
- Non utilizzare in nessun caso detergenti corrosivi. In caso contrario il materiale del prodotto potrebbe subire danni.

## Smaltimento

La confezione è prodotta in materiale riciclabile e biodegradabile, smaltibile nei luoghi di raccolta differenziati.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato dall'amministrazione comunale e cittadina.

Per la salvaguardia della tutela ambientale, quando il vostro prodotto non funziona più, non gettatelo nei rifiuti domestici bensì nei luoghi adatti di raccolta. Potete informarvi sui luoghi di raccolta e i loro orari di apertura dall'amministrazione competente.

EMC CE

**Definizione del prodotto:**
Nebulizzatore da tavolo
N°. modello: Z30591A
Versione: 11 / 2010

**Inleiding**
Doelmatig gebruik ..... Pagina 22
Onderdelen ..... Pagina 22
Technische gegevens ..... Pagina 22
Leveringsomvang ..... Pagina 22

**Veiligheid** ..... Pagina 22

**Voor de ingebruikname** ..... Pagina 24

**Montage en bediening**
Montage ..... Pagina 24
Ingebruikname ..... Pagina 25

**Reiniging en onderhoud**
Water vervangen ..... Pagina 25
Reiniging en onderhoud ..... Pagina 26

**Verwijdering** ..... Pagina 26

# Tafel-vernevelaar

## Inleiding

Maak u vóór het eerste gebruik vertrouwd met het product. Lees daarvoor de volgende bedienings- en montagehandleiding en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Gebruik het product alleen volgens de beschrijving en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef, als u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten door.

## Doelmatig gebruik

Het nevelapparaat is bedoeld voor de sfeervolle verlichting en de bevochtiging van de lucht in binnenruimten. Met behulp van ultrasone golven genereert het apparaat een fijne nevel die op rook lijkt. De leds van het nevelapparaat veranderen automatisch van kleur. Ander gebruik van of wijzigingen aan het apparaat gelden als ondoelmatig en kunnen tot risico's zoals bijv. gevaar voor letsel en schade aan het apparaat leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

## Onderdelen

1 Glazen bol
2 Aansluitleiding
3 Aansluitsteker
4 Standaard voor glazen bol
5 Markeringslijn
6 Houder (voor nevelgenerator)
7 Opname (voor opzetstuk)
8 Nevelgenerator
9 Waterpeilsensor
10 Opzetstuk
11 Max.-markering
12 Rubberafdichting
13 Netadapter
14 Adaptersteker
15 Led
16 Keramische schijf
17 Houder nevelgenerator

## Technische gegevens

**Nevelapparaat:**

| | |
|---|---|
| Max. vulhoeveelheid: | ca. 1600 ml |
| Temperatuur van de te gebruiken vloeistof: | 5 – 50 °C |

**Nevelgenerator:**

| | |
|---|---|
| Bedrijfsspanning: | 24 V~ |
| Vermogen: | 22 W |
| Beschermingsklasse: | III |

**Netadapter:**

| | |
|---|---|
| Model: | GLA24-1000 |
| Ingangsspanning: | 230 – 240 V~, 50 Hz |
| Uitgangsspanning: | 24 V~, 1.000 mA |
| Beschermingsklasse: | II |

## Leveringsomvang

**Opmerking:** let bij het uitpakken op dat u niet abusievelijk montagemateriaal weggooit. Controleer de levering altijd direct na het uitpakken op volledigheid evenals op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Monteer het product in geen geval als de leveringsomvang niet compleet is.

1 glazen bol
1 standaard voor glazen bol
1 nevelgenerator met standaard en aansluitleiding
1 standaard (voor nevelgenerator)
1 plastic opzetstuk
1 netadapter
1 montage- en gebruiksaanwijzing

## Veiligheid

**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzin-

gen kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

- **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product. Dit product is géén speelgoed.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en / of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.
- Dit product is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die tijdens het gebruik van het product kunnen uitgaan.
- Gebruik in geen geval een beschadigd product.
- Controleer alle toebehoren en alle materialen regelmatig op roest, slijtage en / of andere schade omdat het product in geval van schade niet meer mag worden gebruikt.
- Plaats het product op een vlakke en gladde ondergrond. In het andere geval kan het product kantelen. Persoonlijk letsel en / of schade aan het product kan anders het gevolg zijn.
- Gebruik het apparaat alleen in combinatie met het bijgeleverde toebehoren.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Gebruik de nevelgenerator [8] alleen in combinatie met de bijgeleverde netadapter [13] (model: GLA24-1000). In het andere geval kan het apparaat beschadigd raken.

⚠ **VOORZICHTIG!** Het nevelapparaat genereert waternevel. Waarborg dat de standplaats van de lamp vochtbestendig is. In het andere geval kan materiële schade ontstaan.

**Vermijd levensgevaar door elektrische schokken!**

- Overtuig u er vóór het gebruik van dat de voorhanden netspanning overeenstemt met de vereiste bedrijfsspanning van de bijgeleverde netadapter [13].
- Controleer vóór iedere aansluiting het apparaat, de nevelgenerator [8] en de netadapter [13] op eventuele beschadigingen.
- Bij een beschadigd product bestaat levensgevaar door elektrische schokken.
- Neem in geval van beschadigingen, reparaties of andere problemen aan het apparaat contact op met een elektricien.
- Open nooit een van de elektrische bedrijfsmiddelen en steek er géén voorwerpen in. Bij dergelijke ingrepen bestaat levensgevaar door elektrische schokken.
- Raak de netadapter [13] nooit met vochtige of natte handen aan.
- Let op dat de aansluitsteker [3] en de netadapter [13] nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen.
- Gebruik de aansluitleidingen niet om de nevelgenerator [8] te dragen of op te hangen of de netadapter [13] uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitleidingen verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verwarde aan sluitleidingen verhogen het risico voor elektrische schokken.
- Gebruik de waterpeilsensor [9] niet om de nevelgenerator [8] te dragen of uit de glazen bol [1] te trekken. Let op dat de waterpeilsensor [9] niet met krassen wordt beschadigd of tegen harde voorwerpen stoot. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan de waterpeilsensor [9].
- Voer de nevelgenerator [8] af als de aansluitleiding [2] beschadigd is! De aansluitleiding

van de nevelgenerator [8] kan niet worden vervangen.
- Neem absoluut de landspecifieke richtlijnen voor elektrische aansluitingen in acht voordat u het product aansluit. Neem in geval van vragen contact op met een elektricien.
- Plaats het apparaat zodanig dat de aansluitsteker [3] van de netadapter [13] en de adaptersteker [14] niet kunnen worden overstroomd. Alle elektrische verbindingen en installaties moeten zich in een tegen overstroming beschermd bereik bevinden.
- Waarborg dat de netadapter [13] tegen spatwater beschermd is.
- Voer alleen werkzaamheden aan het product uit als de netadapter [13] uit de contactdoos is getrokken.
- Let op een correcte en vaste montage van de rubberafdichting [12] voordat u de glazen bol [1] met water vult.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR OVERSTROMING!** Trek in geen geval aan de aansluitleiding [2] als de glazen bol [1] met water gevuld is. In het andere geval kan de rubberafdichting [12] eruit glijden en het water uit de glazen bol [1] stromen.

⚠ **VOORZICHTIG!** Een ongelijke ondergrond kan ertoe leiden dat het met water gevulde nevelapparaat gaat kantelen. Persoonlijk letsel en / of schade aan het product kunnen het gevolg zijn.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Probeer nooit de standplaats van het nevelapparaat te veranderen zolang het nog met water gevuld is. In het andere geval bestaat gevaar voor letsel en materiële schade.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Probeer nooit de standplaats van het nevelapparaat te veranderen zolang de netadapter [13] op en contactdoos is aangesloten en het apparaat in gebruik is. In het andere geval bestaat gevaar voor letsel en materiële schade.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Kom met uw handen niet te dicht bij de keramische schijf [16] als de nevelgenerator [8] in gebruik is. Ultrasone vibraties genereren pijn. Houd minimaal 10 cm afstand aan tot het nevelapparaat [8].

- **VOORZICHTIG! LEDSTRALING!** Voorkom oogletsel! Kijk niet in de ledstraal. Gebruik nooit optische apparaten zoals loepen e.d. om in de ledstraal te kijken. Bescherm uzelf en uw omgeving door het treffen van geschikte voorzorgsmaatregelen.
- Richt de ledstraal nooit op reflecterende oppervlakken, mensen of dieren. Verblinding of irritatie van de ogen kan het gevolg zijn. Reeds een zwakke ledstraling kan tot oogletsel leiden.
- De leds hebben een lange levensduur en kunnen niet worden vervangen.
- Onderbreek de stroomtoevoer naar het apparaat als u het reinigt of met water vult.
- Vul de glazen bol [1] alleen tot de max.-markering [11].

## Voor de ingebruikname

- Zoek een geschikte standplaats voor het nevelapparaat.
- Let op dat de ondergrond vast en vlak is.

⚠ **VOORZICHTIG!** Een ongelijke ondergrond kan ertoe leiden dat het met water gevulde nevelapparaat gaat kantelen. Persoonlijk letsel en / of schade aan het product kunnen het gevolg zijn.

⚠ **VOORZICHTIG!** Het nevelapparaat genereert waternevel. Waarborg dat de standplaats van de lamp vochtbestendig is. In het andere geval kan materiële schade ontstaan.

## Montage en bediening

### Montage

- Plaats de glazen bol [1] op de standaard voor de glazen bol [4] in de buurt van een contactdoos (230 – 240 V~, 50 Hz).
- Voer de aansluitsteker [3] en de aansluitleiding [2] door het kleine gat in de glazen bol [1]. Sluit het gaatje vervolgens met de rubberafdichting [12] en laat de nevelgenerator [8] nog

buiten de glazen bol 1 hangen. Trek de aansluitleiding zo nodig nog iets verder door.
**Opmerking:** U kunt de rubberafdichting 12 iets vochtig maken, zodat deze beter in het gaatje glijdt.

- Waarborg dat de rubberafdichting 12 het gaatje compleet afsluit, anders kan het water uit de glazen bol 1 stromen.
- Waarborg dat de nevelgenerator 8 in de houder voor de nevelgenerator 17 gestoken is, voordat u het nevelapparaat inschakelt.
- Steek het opzetstuk 10 met de spitse zijde in de opname 7 van de houder 6.
- Plaats de nevelgenerator 8 in de houder 6 en plaats hem in de glazen bol 1.
- Let op dat de aansluitleiding 2 niet over de nevelgenerator 8 ligt omdat in dat geval geen nevel kan worden gegenereerd. Trek in dat geval de aansluitleiding 2 iets verder door de rubberafdichting 12.
  **Opmerking:** De positie van de nevelgenerator 8 heeft invloed op de hoeveelheid nevel die wordt gegenereerd. Het beste resultaat behaalt u als u de nevelgenerator 8 plaatst zoals getoond op afb. A.
- Controleer of de glazen bol 1 correct op de standaard voor de glazen bol 4 geplaatst is (markeringslijn 5 naar beneden).
- Richt de hoek van de opening van de glazen bol 1 zodanig dat overlopen van het water vermeden wordt.
- Vul de glazen bol 1 met ca. 1600 ml water.
  **Opmerking:** Vul de glazen bol 1 alleen tot de max.-markering 11.
  **Opmerking:** Het beste resultaat behaalt u als het water net boven de waterpeilsensor 9 staat.
  **Opmerking:** De nevelgenerator 8 schakelt uit als het waterpeil tot onder de waterpeilsensor 9 daalt. Bovendien brandt een rode ledlamp aan de waterpeilsensor 9 zodra het waterpeil tot onder de waterpeilsensor 9 daalt.
  **Opmerking:** Gebruik géén geurolie.

## Ingebruikname

- Verbind de aansluitsteker 3 met de adaptersteker 14 en sluit de netadapter 13 aan op een contactdoos (230 – 240 V~, 50 Hz).
  **Opmerking:** Let op dat de netadapter 13 zich buiten de nevel bevindt.
- De nevelgenerator 8 begint fijne waternevel te generen die op rook lijkt. De leds 15 branden en veranderen automatisch van kleur.
- Vul water bij als het nevelapparaat slechts weinig of geen nevel meer genereert.
- Als het nevelapparaat alleen waterspetters of geen nevel meer genereert, is het water waarschijnlijk verontreinigd. Vervang het water in dat geval (zie 'Water vervangen').
- Schakel het nevelapparaat uit door de netkabel 13 uit de contactdoos te trekken.

## Reiniging en onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Trek vóór alle werkzaamheden aan het product altijd eerst de netadapter 13 uit de contactdoos.

## Water vervangen

- Vervang het water minimaal 1 x per week. Zo voorkomt u dat algen ontstaan.
- Giet het water weg en laat het nevelapparaat volledig drogen als u het gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Verontreinigd water belemmert / voorkomt de correcte werking van de nevelgenerator 8. Als het apparaat alleen nog waterspetters genereert of de hoeveelheid nevel minder is dan gebruikelijk, vervangt u het water uit de glazen bol 1.
- Trek de netadapter 13 uit de contactdoos. Onderbreek de verbinding tussen de aansluitsteker 3 en de adaptersteker 14.

⚠ **OPGELET!** Houd de glazen bol 1 absoluut boven een wastafel. Er kan water uit de glazen bol 1 stromen / gutsen.

- Verwijder de nevelgenerator 8 en de houder 6 uit de glazen bol 1. Trek de rubberafdichting 12 uit het gaatje in de glazen bol.
- Giet het water weg en reinig de glazen bol 1.
- Monteer het nevelapparaat weer zoals onder 'Montage en ingebruikname' beschreven staat.

## Reiniging en onderhoud

- Gebruik een droge, pluisvrije doek voor de reiniging van de buitenzijde.
- Gebruik bij sterkere verontreinigingen een vochtige doek en eventueel een mild afwasmiddel. Spoel de glazen bol 1 vervolgens af met schoon water en droog hem af.
- Reinig de keramische schijf 16 met een vochtig wattenstaafje (zie afb. B).
- Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen. In het andere geval kan het materiaal van het product worden aangetast.

## Verwijdering

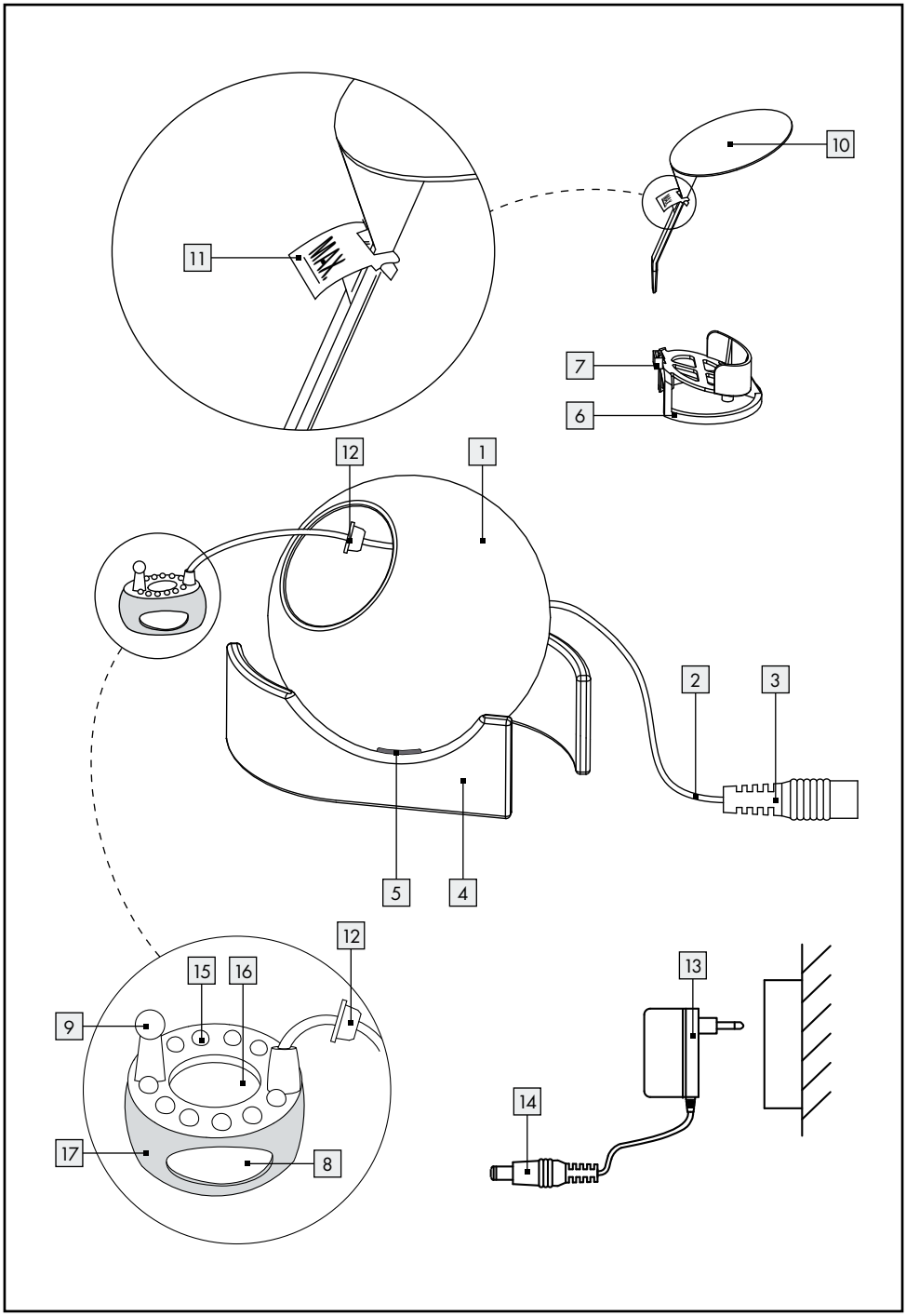
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die U via de plaatselijke recyclecontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende artikel na gebruik af te voeren, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

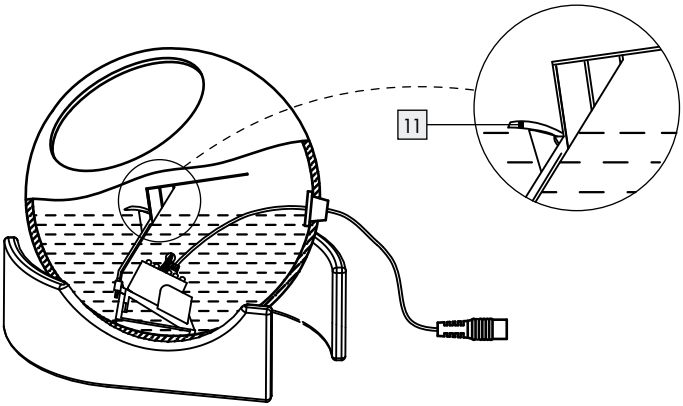
Gooi het produkt als U het niet meer gebruikt met het oog op milieu-bescherming niet bij het huisvuil, maar verwijder het deskundig. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt U zich bij uw aangewezen instantie informeren.

**Productbeschrijving:**
Tafel-vernevelaar
Model nr: Z30591A
Versie: 11/2010

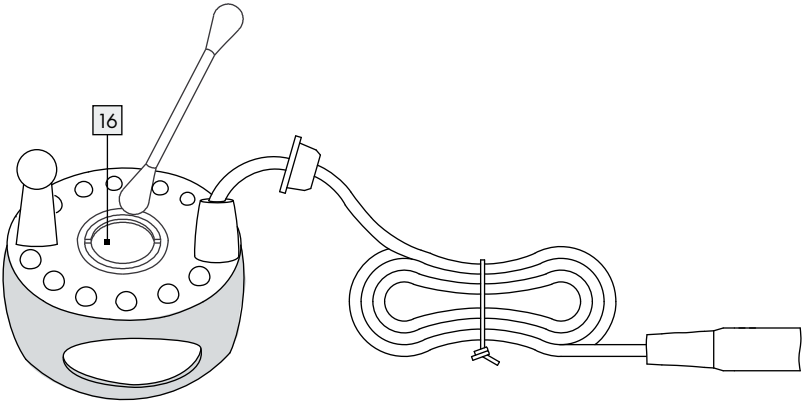
EMC CE


11
10
7
6
12
1
2
3
5
4
12
15
16
9
17
8
13
14

**A**




**B**



IAN 56453

**Milomex Ltd.**
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

**© by ORFGEN Marketing**

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Stand van de informatie: 11/2010
Ident.-No.: Z30591A112010-1